

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1899-1900.

Projet de Loi sur le commerce des bourgeons de résineux.

*(Voir les n^{os} 36 et 93, session de 1899-1900, de la Chambre
des Représentants.)*

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

LES CHAMBRES ONT ADOPTÉ ET NOUS
SANCTIONNONS CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER.

Il est interdit d'exposer en vente, de vendre, d'acheter, de détenir, de colporter ou de transporter des bourgeons de résineux.

Les contrevenants seront punis, suivant les circonstances, d'une amende de 26 à 3,000 francs.

En cas de récidive, la peine d'amende pourra être doublée. Le juge pourra en outre prononcer un emprisonnement de huit à trente jours. Il y a récidive lorsque le délinquant a commis le nouveau délit avant l'expiration des cinq années qui suivent une condamnation encourue pour l'une des infractions prévues par la présente loi.

LEOPOLD II, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

DE KAMERS HEBBEN AANGENOMEN EN
WIJ BEKRACHTIGEN HETGEEN VOLGT :

EERSTE ARTIKEL.

Het is verboden scheuten van harsboomen te koop te zetten, te verkoopen, te koopen, te bewaren, rond te venten of te vervoeren.

De overtreders worden, naar de omstandigheden, gestraft met eene geldboete van 26 tot 3,000 frank.

Bij hervalling, kan de geldboete verdubbeld worden. Daarenboven kan de rechter eene gevangenisstraf van acht tot dertig dagen uitspreken. Er is hervalling, indien de overtreder het nieuwe misdrijf begaat vóór het einde van de vijf jaren, volgende op eene veroordeeling opgelegd wegens eene van de misdrijven bij deze wet voorzien.

Les articles 66, 67, 69 (alinéa 2) et 85 du Code pénal seront applicables aux infractions prévues par le présent article.

ART. 2.

Les juges de paix statuent sous réserve d'appel sur toutes les infractions prévues par la présente loi.

ART. 3.

En dehors des officiers de police judiciaire chargés de la recherche des crimes et délits de droit commun, le Gouvernement est autorisé à conférer à d'autres agents le droit de rechercher et de constater les infractions à l'article premier par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve contraire.

Les agents investis des pouvoirs déterminés dans le présent article, qui n'auraient pas prêté le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, le prêteront devant le juge de paix du canton où ils résident.

ART. 4.

La coupe ou l'enlèvement de bourgeons de résineux resteront punis conformément à l'article 159 du Code forestier.

Bruxelles, le 11 avril 1900.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

A. BEERNAERT.

Les Secrétaires,
Aug. LOSLEVER.

De artikelen 66, 67, 69 (lid 2) en 85 van het Strafwetboek zijn van toepassing op de misdrijven bij dit artikel voorzien.

ART. 2.

Onder voorbehoud van hooger beroep, nemen de vrederechters kennis van al de misdrijven bij deze wet voorzien.

ART. 3.

Behalve de officieren van de gerechtelijke politie, die belast zijn met het opsporen der misdaden en wanbedrijven van gemeen recht, wordt de Regeering gemachtigd aan andere beambten het recht te geven de overtredingen van het eerste artikel op te sporen en vast te stellen door middel van processen-verbaal, die volledig bewijs opleveren behoudens tegenbewijs.

De beambten, bekleed met de in dit artikel omschreven bevoegdheden, die den eed, voorgeschreven door het decreet van 20 Juli 1831, niet hebben afgelegd, leggen dien af voor den vrederechter van het kanton waar ze hun verblijf hebben.

ART. 4.

Het afsnijden of afbreken van scheuten van harsboomen blijft strafbaar overeenkomstig artikel 159 van het Boschwetboek.

Brussel, den 11ⁿ April 1900.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,
A. HUYSHAUWER.